

字幕ファイル (.srt) の作り方

プレーヤーミントで作成したタイトルから 字幕ファイル (.srt) を作成する方法について解説する。

字幕ファイル (.srt) とは DVDやYouTubeなどで字幕を制御するためにも使われている形式で、ウェブアプリであるトーキーズでも 使うことができる。

もくじ

1. [大まかな手順](#)
2. [詳しい手順](#)
3. [字幕ファイルのフォルダをひらく](#)
4. [字幕ファイル \(.srt\) の書式](#)
5. [動作環境](#)

..[\[↓\]](#) 1

1

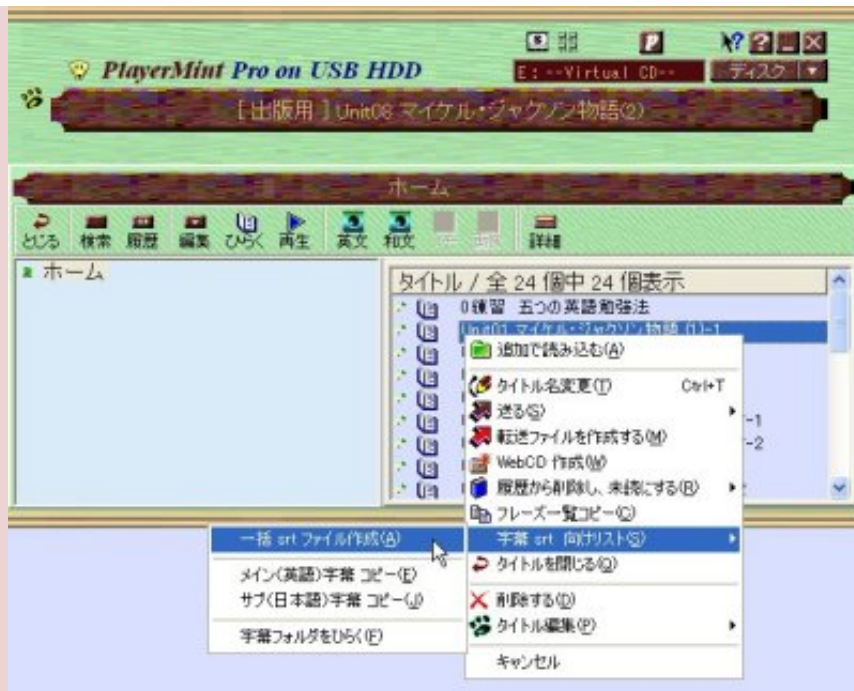
大まかな手順

[もどる](#)
[もくじ](#)
[△](#)

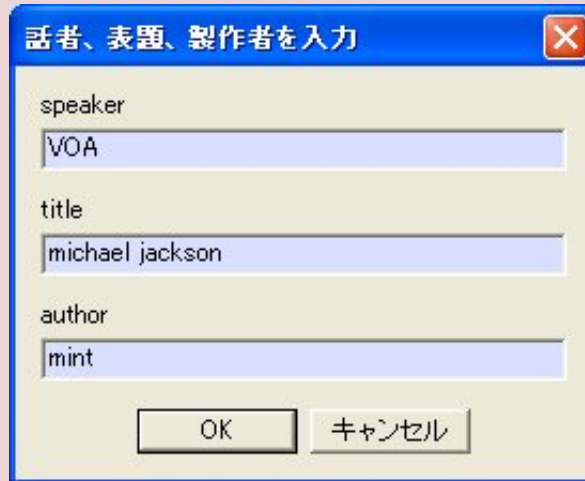
1. 目的のタイトルを選ぶ。



2. 右クリックでの「字幕 srt 向けリスト(S)」から「一括 srt ファイル作成 (A)」を選ぶ。



3. 「話者、表題、製作者」を書き込み、「OK」ボタンクリックで字幕ファイル作成.



..[\[↑\]\[↓\]](#) 2

2

詳しい手順

[もどる](#)
[もくじ](#)
[△](#)

1. プレーヤーミント (プロ) を立ち上げる.
2. 対象コンテンツのもくじ窓をひらく.
3. タイトルを選ぶ.



4. マウスの右クリックから「字幕 srt 向けリスト(S)」を選ぶ。
5. サブメニューから「一括 srt ファイル作成(A)」を選ぶ。



ファイルを作る前に、内容を確認したいときなどには、以下のサブメニューを選び メモ帳などに貼り付ける。

- ・メイン (英語) 字幕 コピー(E).
- ・サブ (日本語) 字幕 コピー(J).

6. 「話者、表題、製作者を入力」窓がひらく。
7. 情報を書き込み「OK」ボタンクリック。

a. speaker

T E Dなら話者.

教材や映画やニュースサイトなら教材名や映画名やサイト名.

b. title

プレーヤーミントのタイトルが使うメディア名が あらかじめ入っている.

内容にふさわしい名前に変更する.

教材や映画やV O Aならチャプター名や記事名.

c. author

字幕ファイルの製作者.

あるいは、プレーヤーミントタイトルの製作者.

トーキーズのライブラリには表示されない.

14	Roman Holiday	#1/10 Princess Ann	jp	14:3
15	VOA	Michael Jackson: the KING OF POP	jp	8:5

↑ ライブラリでは speaker title の順になる

8. 字幕ファイル作成通知窓がひらく.

内容を確認して「OK」をクリック.

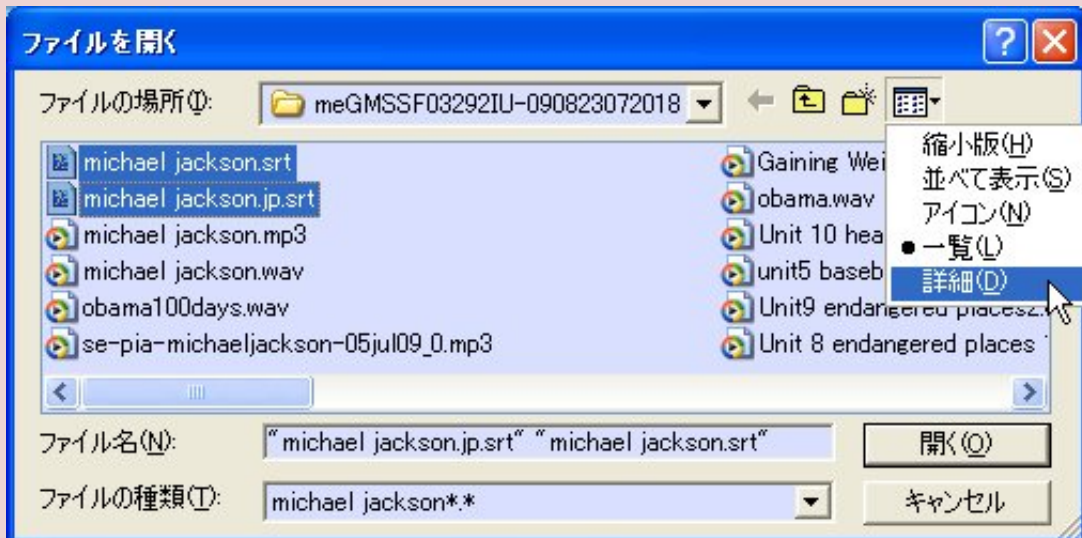
9. 「**ファイルを開く**」窓がひらく.

10. 目的の srt ファイルを選択する.



- 作成された2つの.srtファイルは、通常先頭に表示される。
- トークーズでは、メディアとセットで利用するので、以下の手順でメディアファイルを探し、字幕ファイルと同時に処理すると都合がよい。
- 以下の手順では、字幕ファイルとメディアファイルは拡張子が違うだけでファイル本体名は同じであることを利用している。

11. 「表示メニュー」から「詳細」を選ぶ。



12. 項目欄で「名前」をクリック。



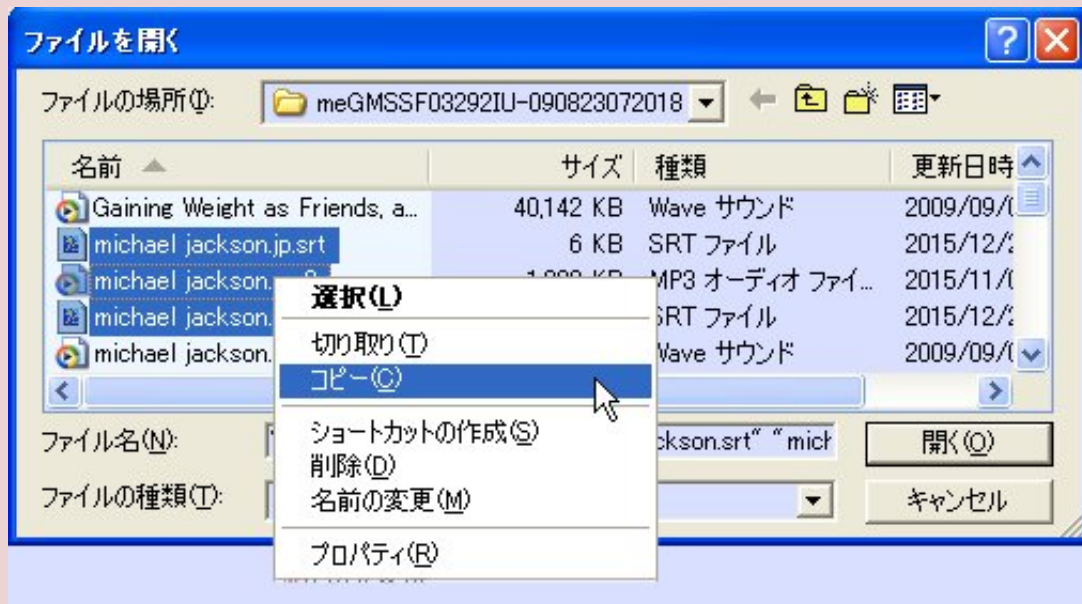
13. 対象のメディアファイルを追加で選ぶ。



字幕ファイルの近くに メディアファイルが並ぶ（はず）。

メディアは 映像系（.mp4）と音声系（.wav, .mp3）がトーキーズで利用できる。

14. マウスの右クリックから「コピー」を選ぶ。



15. 保存先のフォルダに貼り付ける。

- a. 保存したファイルセットは トーキーズに D & D などとして活用する。

..[↑][↓] 3

3

字幕ファイルのフォルダをひらく

[もどる](#)

[もくじ](#)

[△](#)

1. プレーヤーミント（プロ）を立ち上げる。
2. 対象コンテンツのもくじ窓をひらく。
3. タイトルを選ぶ。
4. マウスの右クリックから「字幕フォルダをひらく(F)」を選ぶ。



..[↑][↓] 4

4

字幕ファイル (.srt) の書式

[もどる](#)
[もくじ](#)
[△](#)

例

speaker=VOA

title=michael jackson

author=mint

date=2015/12/22

1

00:00:00,000 --> 00:00:00,762

Today

2

00:00:00,762 --> 00:00:04,653

we tell about one of the most famous performers in the world,

3

00:00:04,653 --> 00:00:05,887

Michael Jackson.

-
-
-

一般書式

- 書式なしの Unicode (UTF-8) 形式に限る.
- 拡張子は srt に限る.
- 字幕番号、時間情報、字幕文字列の 3 行で 1 セット.
- 各字幕セットの間に空行を 1 行挿入する.
- 時間情報は開始時間と終了時間を 区切り記号「-->」でつなぐ.
- 時間は 時間、分、秒、ミリ秒の順に区切る.

トークーズ向け拡張書式

- ヘッダと本体に別れる.
- ヘッダはファイルの 1 行目から 空行なしの文字行列.
- ヘッダの書式は「**名前 = 値**」.
- ヘッダから 1 行あけて本体が続く.
- 本体は一般書式に準じる.

トークーズのリーディングモードでの表示を制御する.

- 改行位置には、字幕の末尾に改行記号「||」を挿入.
- 段落での 1 行あけには改行記号を 2 つ「||||」を挿入. あるいは 空字幕を挿入.
- 末尾以外にある改行記号は 空白に変換される.

改行マークの例

10

00:00:24,157 --> 00:00:27,248

and revolutionary music videos. ||

-

•
22
00:00:50,996 --> 00:00:53,969
and "Wanna Be Startin' Somethin'." ||||

空字幕の例

23
00:00:53,969 --> 00:00:54,952

24
00:00:54,952 --> 00:00:56,796
The album "Thriller"

..[\[↑\]](#)[\[↓\]](#) 5

5

動作環境

[もどる](#)
[もくじ](#)
[△](#)

コンピュータ動作環境

Windows XP, Vista, 7, 8, 10

プレーヤーミント対応機種

プロ版
4.3.0.3 以降

..[\[↑\]](#) 6

2015年12月22日 (火)
ミント音声教育研究所
田淵龍二